W. H. Auden: September 1, 1939

Wystan Hugh Auden (1907-1973) and Christopher Isherwood (1904-1986) arrived in the United States of America on January 26, 1939. The ostensible reason for their visit was to write a book on the United States, to be published by the Hogarth Press with the title *Address Not Known*. The two writers had just completed a book on China, *Journey to a War*, which was to come out in March. However, other reasons played a larger role in their decision to emigrate. Both writers were tired of the hypocrisy, complacency and insularity of British literary life. Auden claimed, "An artist ought either to live where he has live roots or where he has no roots at all." (Davenport-Hines, 1995, p 180). In New York City they took lodging in the George Washington Hotel at Lexington and 23rd St., had their photographs taken by Carl van Vechten, visited with Thomas Mann and his family in Princeton, wrote reviews for American magazines, and gave readings of their work. At one of these readings in April, Auden met the 18-year-old Chester Kallman (1921-1975), and fell deeply in love. The two were to remain together for the rest of Auden's life. In June, Auden and Kallman departed on a two-month trip by Greyhound Bus across the United States, that served as their honeymoon. They visited New Orleans, stayed for a while with Frieda Lawrence in Taos, and ended up in Laguna Beach in California. On August 28, 1939, they arrived back in Manhattan.

The Beginning of World War II

In the early morning hours of September 1, 1939, Hitler's German troops invaded Poland. One week earlier, Germany and the Union of Soviet Socialist Republics had agreed on a mutual non-aggression treaty – the Molotov-Ribbentrop pact. These

negotiations had also included a secret agreement to divide up Poland between the two powers, and to allow the USSR to invade Finland and the Baltic countries.

The Munich Agreement of September, 1938, had allowed the German annexation of the Sudetenland in Czechoslovakia. In March, 1939, a fascist Slovak State was proclaimed and Germany took over the remaining areas of what had once been Czechoslovakia. Alarmed by Hitler's complete disregard of the Munich agreements, the United Kingdom agreed to an Anglo-Polish Alliance which would assure mutual assistance in the event of German aggression. On September 3, 1939, Britain therefore gave Germany an ultimatum requiring them to withdraw their troops from Poland. The deadline passed, and later that day Neville Chamberlain declared the United Kingdom at war with Germany. Undeterred, Germany continued its invasion. The photograph shows Hitler reviewing German troops as they crossed the border into Poland.

Auden's Poem

The beginning of the war was for Auden the culmination of a decade of increasing despair. He expressed his thoughts in a remarkable and controversial poem entitled *September 1, 1939*. This was first published in *The New Republic* in October, 1939, and then in the book *Another Time* in 1940.

The poem consists of 9 stanzas, each 11 lines long. There are three stresses per line, with no dominant rhythm. The rhyme scheme is variable both in terms of the lines that rhyme and the type of rhyme: slant rhymes, assonance, and alliteration are as common as perfect rhymes, and internal rhymes as frequent as end-rhymes. Each stanza is composed of one sentence. The poem is similar in many ways to Yeats' poem about the Easter uprising in Dublin, *Easter, 1916,* with its ringing call to rebellion:

> All changed, changed utterly:
> A terrible beauty is born.

Both poems deal with a poet's personal response to a world-changing event. Both poems are driven by a pulsating trimeter rhythm, and adorned with multiple and various rhymes.

After *September 1, 1939* was published, Auden had second thoughts, particularly about the line that ends the penultimate stanza. In his preface to Bloomfield's 1964 bibliography of his works he stated

> A critic is entitled, of course, to prefer an earlier version to a later, but some seem to think that an author has no right to revise his work. Such an attitude seems to me mad. Most poets, I think, will agree with Valéry's dictum: "A poem is never finished, only abandoned". To which I would add: "Yes, but it must not be abandoned too soon". In some cases, too, one finds that tinkering is no good and the whole poem must go. Rereading a poem of mine, 1st

> September, l939, after it had been published, I came to the line
>
> We must love one another or die
>
> and said to myself: “That’s a damned lie! We must die anyway”. So, in the nest edition, I altered it to
>
> We must love one mother and die.
>
> This didn’t seem to do either, so I cut the stanza. Still no good. The whole poem, I realised, was infected with an incurable dishonesty and must be scrapped.

Although the poem was omitted from Auden’s *Collected Poems* (1976), it continues to be read and studied (Brodsky, 1986; Hecht, 1993, pp 152-170; Fuller, 1998, pp 290-293; Mendelson, 1999, pp 73-77; Sansom, 2019). It may not be perfect but it says much that is important and, for the most part, says it very well. This essay reviews various aspects of the poem, and provides a recitation of each stanza by Tom O’Bedlam.

Fifty-Second Street

I sit in one of the dives
On Fifty-Second Street
Uncertain and afraid
As the clever hopes expire
Of a low dishonest decade:
Waves of anger and fear
Circulate over the bright
And darkened lands of the earth,
Obsessing our private lives;
The unmentionable odour of death
Offends the September night.

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/september-1-1939-1.mp3

The opening of the poem may have its roots in the beginning of a 1930 poem by Ogden Nash, *Spring Comes to Murray Hill*, which Auden had recently read. Murray Hill is a neighborhood in midtown Manhattan.

> I sit in an office at 244 Madison Avenue
> And say to myself you have a responsible job havenue?
> Why then do you fritter away your time on this doggerel?
> If you have a sore throat you can cure it by using a good goggeral,
> If you have a sore foot you can get it fixed by a chiropodist,
> And you can get your original sin removed by St. John the Bopodist,

However, Nash's blithe insouciance had transformed in Auden's poem to a keen anxiety. For which there are no cures. And spring had long passed. Now came the fall.

In the 1930s, Fifty-Second Street between 5th and 6th Avenues in Manhattan became a center for jazz. During prohibition, the five-story brownstone buildings had provided spaces in their narrow ground floors for speakeasies. With the repeal of prohibition, these developed into bars and jazz clubs. The spaces were long, narrow, dark and windowless. They typically placed a mirrored bar on one wall and tables or booths on the other. At the far end was a tiny stage upon which small groups of musicians could play. This fostered a new jazz sound, more intimate than that of the big bands. Some famous musicians performing on the street were Coleman Hawkins, Dizzy Gillespie, Billie Holiday, Charlie Parker, and Miles Davies.

The following is a night photograph of the clubs on 52nd Street:

On September 1, 1939, Auden went alone to the Dizzy Club on 52nd Street. Chester Kallman and his friend Harold Norse had discovered this gay bar a few nights before and recommended it. Auden went there alone, searching for solace in the company of strangers. Norse (1989) recalled

> The dive was the sex addict's quick fix, packed to the rafters with college buys and working-class youths under twenty-five. From street level you stepped into a writhing mass of tight boys in tighter pants … With floppy shoelaces, creased suit and tie, ash-stained, he must have looked out of place, though with his rosy California tan and sun-bleached hair he could, in the right light, pass for twenty-five. He didn't go to pick up a boy; however, aware of the age difference and shy. he would have selected one of the two unused corner tables at the rear of the bar, which was usually deserted except for those too drunk to stand, from which he could observe boys kissing and groping under the bright lights, packed like sardines pickled in alcohol. (pp 78-79)

The “low dishonest decade” of the 1930s had been ushered in by the Wall Street Crash in October, 1929. Unemployment and despair soon spread across the world. Liberal hopes for a better world fell by the wayside. Autocratic companies used foreign wars to mobilize their people. In 1932, Japan invaded Manchuria. In 1933, Adolph Hitler was elected Chancellor of Germany. In 1935, Italy invaded Ethiopia. In 1936, the Nationalist military forces rebelled against the Republican government of Spain precipitating the bloody Spanish Civil War, which ended with the dictatorship of General Francisco Franco in 1939. While the fascist governments of Italy and Germany provided assistance to the Nationalist and the communist government of the USSR supported the Republicans, the liberal democracies of Western Europe decided not to intervene. In 1937, Japan invaded China. In March, 1938, Germany annexed Austria. In September, 1938, the Munich Agreement allowed Germany to take control of the Sudetenland in Czechoslovakia in return for future restraint. According to Neville Chamberlain, the British Prime Minister, this brought “Peace for our time.” However, Hitler paid no attention to the agreement, and went ahead with the occupation of the western half of Czechoslovakia in March 1939.

In some notes made during in his early months in New York City but only published much later, Auden remarked on the failure of all the “clever hopes” for peace and justice

> If one reviews the political activity of the world’s intellectuals during the past eight years, if one counts up all the letters to the papers which they have signed, all the platforms on which they have spoken, all the congresses which they have attended, one is compelled to admit that their combined effect, apart from the money they have helped to raise for humanitarian purposes (and one must not belittle the value of that) has been nil. As far as the course of political events is concerned they might just as well have done nothing. (Auden, 1993, p 20)

Radio “waves” from all parts of the world, both where it was “darkened” night and where it was “bright” day, brought news of broken treaties and warnings of impending war. Listeners found it hard to hear and even harder to talk about it. One sensed an “unmentionable odour of death.”

Those to Whom Evil Is Done

> Accurate scholarship can
> Unearth the whole offence
> From Luther until now
> That has driven a culture mad,
> Find what occurred at Linz,
> What huge imago made
> A psychopathic god:
> I and the public know
> What all schoolchildren learn,
> Those to whom evil is done
> Do evil in return.

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/september-1-1939-2.mp3

What was it that had “driven a culture mad”? Auden sometimes longed for the simplicity of life in the Middle Ages. He believed that Luther had changed all this by insisting on an individual rather than communal approach to God, and by dissociating salvation from good works. Perhaps the madness of the modern age was its selfishness: its complete lack of fellow feeling. In his later preface to the first volume of *Poets of the English Language* (1950), Auden wrote

> Luther denied any intelligible relation between Faith and Works, Machiavelli any intelligible relation between private and public morality, and Descartes any intelligible relation between Mauer and Mind. Allegory became impossible as a literary form, and the human Amor seemed no longer a parable

> of the Divine Love but its blasphemous parody.
>
> There has been no time since its own when the literature of the Middle Ages could appeal to readers as greatly as it can today, when the dualism inaugurated by Luther, Machiavelli, and Descartes has brought as to the end of our tether and we know that either we must discover a unity which can repair the fissures that separate the individual from society, feeling from intellect, and conscience from both, or we shall surely die by spiritual despair and physical annihilation.

Auden had spent 10 months in Berlin in 1928-29 and had visited Germany multiple times during the 1930s. He loved the sexual and intellectual freedom of Weimar Germany. But this came crashing down with the rise of Hitler, who became Chancellor in 1933 and anointed himself Führer a year later. No one can really tell how Hitler came to be the embodiment of evil. Jungian psychoanalysis proposed that we internalize our early social experiences as “imagos” (later known as archetypes) which later drive our behavior. Hitler’s father was domineering and violent, and Hitler’s schooling in Linz was punitive and severe. Both may have contributed to the subconscious “psychopathic god” that drove the Führer.

The final couplet of the stanza presents the obverse of the moral law. We should love our neighbors as ourselves. For if we do them evil, they will repay us. Human history has passed through multiple cycles of evils done and revenges taken. The punitive reparations demanded of Germany after the end of World War I were a contributing factor to the onset of World War II.

What Dictators Do

Exiled Thucydides knew
All that a speech can say

About Democracy,
And what dictators do,
The elderly rubbish they talk
To an apathetic grave;
Analysed all in his book,
The enlightenment driven away,
The habit-forming pain,
Mismanagement and grief:
We must suffer them all again.

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/september-1-1939-3.mp3

Thucydides (460-400 BCE) was an Athenian general. After losing a battle with the Spartans in 424 BCE, he was exiled from Athens. He then travelled through various regions of Greece, and wrote an account of the ongoing Peloponnesian War (431–404 BCE). This *History of the Peloponnesian War*, which covered events up to 411 BCE, includes a famous speech given by the Athenian leader in memory of those that died in defence of the state: *Pericles' Funeral Oration*, which among other things considers the process of democracy:

> We have a form of government, not fetched by imitation from the laws of our neighbouring states; (nay, we are rather a pattern to others, than they to us); which, because in the administration it hath respect not to a few, but to the multitude, is called a democracy. Wherein, though there be an equality amongst all men in point of law for their private controversies; yet in conferring of dignities one man is preferred before another to public charge, and that according to the reputation, not of his house, but of his virtue; and is not put back through poverty for the obscurity of his person, as long as he can do good service to the commonwealth. (translated by Thomas Hobbes in 1628)

The speech was not as clear as it might have been. Auden considered most of it "elderly rubbish" spoken at the

“apathetic grave” of the soldiers that had died. However, it does point out that democracy requires that certain men become leaders, and that these leaders then enact laws and arrange to have them enforced. The main problem with democracy is that some leaders come to power because of popularity rather than wisdom, because of propaganda rather than policy. People vote for their leaders as much on the basis of emotion as on reason. Pericles was a charismatic leader. He had encouraged Athenian imperialism, which denied freedom to all but the ruling state, and which ultimately led to war with Sparta. Democracy comes a cropper if the wrong leader is selected. We need to be “managed” but sometime we choose the wrong manager. Once Hitler was elected, he declared himself dictator.

Blind Skyscrapers

> Into this neutral air
> Where blind skyscrapers use
> Their full height to proclaim
> The strength of Collective Man,
> Each language pours its vain
> Competitive excuse:
> But who can live for long
> In an euphoric dream;
> Out of the mirror they stare,
> Imperialism’s face
> And the international wrong.

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/september-1-1939-4.mp3

The skyline of New York in the 1930s was filled with new skyscrapers. These magnificent buildings demonstrated the tremendous power of capitalism. No one had made buildings as tall as these since the Tower of Babel. Yet the Great Depression showed that raw capitalism was doomed to fail. For

a few years after the Wall Street Crash, the skyscrapers that had been conceived and financed before the crash were completed. After 1935 no new skyscrapers were built in New York City until 1961.

However, the “Collective Man” had shown that he could build great things even exploited. What might he do if free? Perhaps the “euphoric dreams” mentioned to in Auden’s poem allude to the New Deal that was enacted from 1933 to 1938 by the government of Franklin Delano Roosevelt. The “new” idea was that everyone should work together for the common good.

The following photograph below shows the night view south from the main building of the Rockefeller Center which was completed in 1933. Visible on the right is the Empire State Building (1931), the tallest building in the world until the World Trade Center was built in 1970. On the left is the Art Deco Chrysler Building (1930). In the right foreground, with the striking vertical stripes, is 500 Fifth Avenue (1930).

Looking at the mirrors of the bar, Auden could see the faces of the two main political forces at work in the world: western

Europe with its colonial empires, and Russia with its dreams of international communism. Both were starting to fall apart. Gandhi was attempting to bring independence to India through *satyagraha* (nonviolent resistance). And in Russia, the show trials and executions of Stalin's Great Purge had already begun.

Lost in a Haunted Wood

> Faces along the bar
> Cling to their average day:
> The lights must never go out,
> The music must always play,
> All the conventions conspire
> To make this fort assume
> The furniture of home;
> Lest we should see where we are,
> Lost in a haunted wood,
> Children afraid of the night
> Who have never been happy or good.

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/september-1-1939-5.mp3

The bars on 52nd Street were set up to make the patrons feel at home. Like a "fort," the bar was closed off from the outside world. The lights stayed on through the night and the music played into the early hours of the morning. The following is Coleman Hawkins' *Body and Soul*, recorded in 1939 with RCA (Radio Corporation of America).

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/Body-and-Soul-1939-Coleman-Hawkins.mp3

The following illustration shows the interior of the Onyx bar, whose neon sign shows on the left side of the earlier

photograph of 52nd Street. Without the people, it is a quiet and lonely space, with mirrors reflecting dolefully back on each other.

The stanza concludes with the mute despair of children lost in a frightening world. The fairy tales with their “haunted” woods are right.

What Mad Nijinsky Wrote

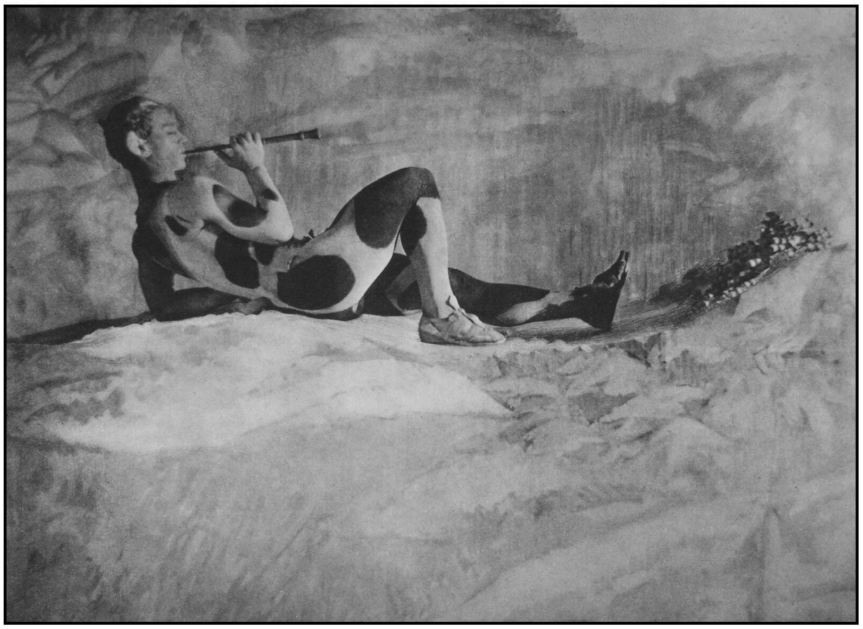
> The windiest militant trash
> Important Persons shout
> Is not so crude as our wish:
> What mad Nijinsky wrote
> About Diaghilev
> Is true of the normal heart;
> For the error bred in the bone
> Of each woman and each man
> Craves what it cannot have,
> Not universal love

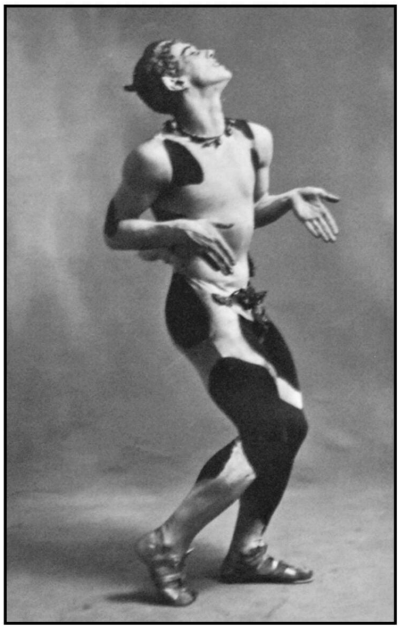
But to be loved alone.

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/september-1-1939-6.mp3

Auden had found some respite from the recent propaganda and demagoguery by reading through the *Diary of Vaslav Nijinsky* (1889-1950), written during the winter of 1918-1919 but only published in 1936. The diary was composed when Nijinsky was living in Switzerland with his wife Romola; and slowly but surely becoming mad.

Nijinsky had become a dancer with *Les Ballets Russes,* and the lover of its impresario Sergei Diaghilev. His most famous performance was in 1912 as the faun in a ballet that he himself choregraphed for Debussy's *L'Après-midi d'un Faune* (1894), itself based on the 1876 poem by Stéphane Mallarmé about the sensuous dreams of a young faun. The following are contemporary photographs by Adolph de Meyer, showing the Nijinsky reclining with his flute as the music begins and then dancing in a stylized manner evocative of ancient Greek paintings.





When Nijinsky married the Hungarian aristocrat Romola de

Pulszky in 1913, Diaghilev summarily dismissed him from the *Ballet Russes*, and took as a lover another beautiful young man, the choreographer, Léonide Massine. As Nijinsky lapsed into schizophrenia, Romola continued to care for him.

The diaries jump haphazardly from one topic to the next. Auden quotes a comment about Nijinsky that follows from a discussion of Georges Clemenceau, the Prime Minister of France.

> I know that Clemenceau is honest; he is the policy of France. He is a hard-working man, but he was mistaken when he sent France to her death. He is a man who seeks goodness, a child with a tremendous brain. Some politicians are hypocrites like Diaghilev, who does not want universal love, but to be loved alone. I want universal love. (Nijinsky, 1936, p 27).

Madness brings the truth to light. Human beings want to be loved, but find it difficult to love one another. Most of us are like Diaghilev: selfishness is "bred in the bone."

Brodsky (1986, p 345-6) points out the intricacy of the rhymes in this stanza. Most importantly "Diaghilev" pararhymes with "love." But this end-rhyme is preceded by the internal consonant rhymes on the "v" of "Cra**v**es what it cannot ha**v**e."

Who Can Speak for the Dumb?

From the conservative dark
Into the ethical life
The dense commuters come,
Repeating their morning vow;
"I will be true to the wife,
I'll concentrate more on my work,"
And helpless governors wake
To resume their compulsory game:
Who can release them now,

Who can reach the deaf,
Who can speak for the dumb?

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/september-1-1939-7.mp3

In this stanza Auden recounts how commuters come to the city promising themselves to do better. But the city lacks leaders who can release them from their mundane lives. The ending has its source in the advice given by his mother to King Lemuel in *Proverbs*:

> It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine; nor for princes strong drink:
> Lest they drink, and forget the law, and pervert the judgment of any of the afflicted.
> Give strong drink unto him that is ready to perish, and wine unto those that be of heavy hearts.
> Let him drink, and forget his poverty, and remember his misery no more.
> Open thy mouth for the dumb in the cause of all such as are appointed to destruction.
> Open thy mouth, judge righteously, and plead the cause of the poor and needy.
> (*Proverbs* 31: 4-9)

We are in need of kings who can comfort those who suffer, who can talk to the deaf and speak up for the dumb.

We Must Love One Another or Die

All I have is a voice
To undo the folded lie,
The romantic lie in the brain
Of the sensual man-in-the-street
And the lie of Authority
Whose buildings grope the sky:

> There is no such thing as the State
> And no one exists alone;
> Hunger allows no choice
> To the citizen or the police;
> We must love one another or die.

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/september-1-1939-8.mp3

This stanza provides tentative answers to the questions posed in the preceding stanza. Auden had been concerned about the role of the poet in modern society. Soon after Yeats had died in January 1939, and Auden had written *In Memory of W. B. Yeats,* publishing it in *The New Republic* in March*.* The poem famously claimed that "poetry makes nothing happen." Nevertheless, it also claimed that poetry provided "a mouth." This recitation is by Auden.

> For poetry makes nothing happen: it survives
> In the valley of its making where executives
> Would never want to tamper, flows on south
> From ranches of isolation and the busy griefs,
> Raw towns that we believe and die in; it survives,
> A way of happening, a mouth.

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/auden-in-memory-yeats.mp3

In *September 1, 1939,* Auden voices what is needed to undo the lies to which we have become accustomed. Fuller (1998, p 292) suggests that the "folded lie" is "a kind of kenning for the newspaper tucked under the arm of the commuter of stanza 7." Auden admired Old English poetry which often combined two words to give the extended meaning of one: poetical periphrasis or "kenning" (from *ken*, know). A second lie is the romantic idea that everything we do is for the best. And a third lie is what we are told by those in authority. The syntax of the second half of the stanza is difficult. The

following is the interpretation of Anthony Hecht (1993, pp 166-7):

> What follows after the colon is the truth that the poet, armed only with his "voice," has taken upon himself to reveal. It is a double secret, enraging both to the individual and to the corporate group of "Collective Man" which constitutes "Authority." "There is no such thing as the State" is not merely an attack upon the likes of Hitler and Stalin, and the superstates over which they tyrannize; it declares that government itself is no more than a useful fiction, one which ought to allow us as much independence and freedom from itself as possible. but there is a balancing corollary which is, at the same time, the inverse of this proposition: it is that "no one exists alone." And this means that we are, of necessity, bound to one another, not wholly independent, and thus part of the fictive State. Both those with authority and those without it are caught in this dilemma, both citizens and police.

And so we come to the crux of the poem and line that Auden later regretted.

> We must love one another or die.

Auden claimed that it made no sense. We die whether we love or not. But this is a simplistic interpretation. Surely the poet is saying that we must love one another or fail to be truly human: without love we are dead to our real selves. Or even more directly: we must either love one another or wind up killing each other.

Auden had made similar comments before. Fuller (1998, p 292) quotes from Auden's revisions for a 1939 production of Auden and Isherwood's 1936 play *The Ascent of F6*:

> Man is an animal that has to love or perish.

I think that years afterward, Auden considered his younger

self hopelessly naïve for telling people on the brink of a war that would lead to 80 million deaths to “love one another.” Invoking the moral law would do little to stop the advancing Panzer divisions.

In his 1964 campaign against Barry Goldwater, Lyndon Johnson used a commercial wherein the image of a young girl picking petals from a daisy leads into the image of an exploding atomic bomb, as Johnson speaks a garbled version of Auden’s line:

> *We must either love each other, or we must die.

Johnson won by a landslide. Perhaps poetry does make some things happen.

Defenceless under the Night

> Defenceless under the night
> Our world in stupor lies;
> Yet, dotted everywhere,
> Ironic points of light
> Flash out wherever the Just
> Exchange their messages:
> May I, composed like them
> Of Eros and of dust,
> Beleaguered by the same
> Negation and despair,
> Show an affirming flame.

https://creatureandcreator.ca/wp-content/uploads/2025/07/september-1-1939-9.mp3

Auden was not clear what he should do now that war was beginning. How can one person change the world other than by standing up for what is right, telling others of one’s fears, and hoping that justice will prevail? The image of small

lights flashing out their messages of good will likely comes from E. M Forster's essay What I Believe, published in *The Nation* in 1938 and then as a pamphlet in 1939. Forster gave his famous "two cheers for democracy:" "one because it admits variety and two because it permits criticism." However, he also believed in an aristocracy of "the sensitive, the considerate and the plucky." And in the darkest times

> the brighter shine the little lights, reassuring one another, signalling: "Well, at all events, I'm still here. I don't like it very much, but how are you?" Unquenchable lights of my aristocracy! Signals of the invincible army! "Come along—anyway, let's have a good time while we can." I think they signal that too.

I think that Auden was skeptical about how effective these lights would be. While composing the poem, he changed "little lights" to "ironic lights." Nevertheless, the poem ends with a prayer that he may show an "affirming flame."

The idea of tiny lights flashing in the darkness was used by George H. W. Bush in a 1988 campaign speech to promote charitable giving as a better way of taking care of those in need than government handouts.

> I have spoken of a thousand points of light, of all the community organizations that are spread like stars throughout the Nation, doing good. We will work hand in hand, encouraging, sometimes leading, sometimes being led, rewarding.

Upping the ante to a thousand does little in the way of convincing anyone that the rich will provide all the help that the poor will need.

The New Year Letter

A few months after September 1, 1939, Auden composed his *New Year Letter*, a long poem in tetrameter rhyming couplets to

celebrate the beginning of 1940. His hopes for his “ironic points of light” were turning to “flares of desperation:”

> Around me, pausing as I write,
> A tiny object in the night,
> Whichever way I look, I mark
> Importunate along the dark
> Horizon of immediacies
> The flares of desperation rise
> From signallers who justly plead
> Their cause is piteous indeed
> (Auden, 1976, p 224)

Auden had been intrigued by the possibilities of communism but had recognized its failure. He now began to turn back toward religion as a way to organize society. By the end of 1940, he was once again taking communion in the Anglican Church, which in the United States was called Episcopalian. There was no mystical moment of conversion, just a slowly increasing agreement with Christian beliefs (Carpenter, 1981, pp 283-8, 297-302).

The following quotation from the ending to Auden’s *New Year Letter* summarized much of the import of *September 1, 1939*, and hinted at his ongoing return to Christianity:

> Our road
> Gets worse and we seem altogether
> Lost as our theories, like the weather,
> Veer round completely every day,
> And all that we can always say
> Is: true democracy begins
> With free confession of our sins.
> In this alone are all the same,
> All are so weak that none dare claim
> “I have the right to govern,” or
> “Behold in me the Moral Law,”
> And all real unity commences

> That all have wants to satisfy
> And each a power to supply.
> We need to love all since we are
> Each a unique particular
> That is no giant, god, or dwarf,
> But one odd human isomorph;
> We can love each because we know
> All, all of us, that this is so:
> Can live since we are lived, the powers
> That we create with are not ours.
> (Auden, 1976, p 241)

The idea that "all have wants to satisfy and each a power to supply" is a simple description of communism. Yet communism does not work. We need some other way to facilitate the moral law. This can perhaps be obtained in the idea of an immanent God, one who lives through us when we allow it:

> For in him we live, and move, and have our being (*Acts* 17:28)

September 11, 2011

In the aftermath of the terrorist attacks on the World Trade Center in New York, there was a resurgence of interest in Auden's *September 1, 1939*. Several newspapers reprinted the poem and it was recited on the radio. Written about a war that began in a September more than 70 years before, the poem helped people to explore the uncertainty, grief and fear that they were once again experiencing. It also provided some comfort in the idea that, even though the world had face terrible problems in the past, justice had always prevailed. Stephen Burt (2003) wrote

> "September 1,1939" represents one mind, and many minds, united by a civic emergency, by illimitable apprehension, by a newly evident international enemy, and by the sudden,

> urgent, and disquietingly general search for an explanation—not just any explanation, but one that uses data we already have. It gropes for appropriate response to "evil," while resorting neither to bellicose or to confidently pacifist rhetoric, enunciating instead a sustained uncertainty. The poem speaks at once to our feeling of catastrophic helplessness and, in its middle stanzas, to the understandable feeling that when anything bad happens to us (or to our society) it could be partly our fault. Moreover, it uses that feeling to claim that its resources, poetry's resources, have at this time a special civic purpose: they can enunciate a collective confession and thus draw the just, the ironic light-bearers, together for good.

Growing Old

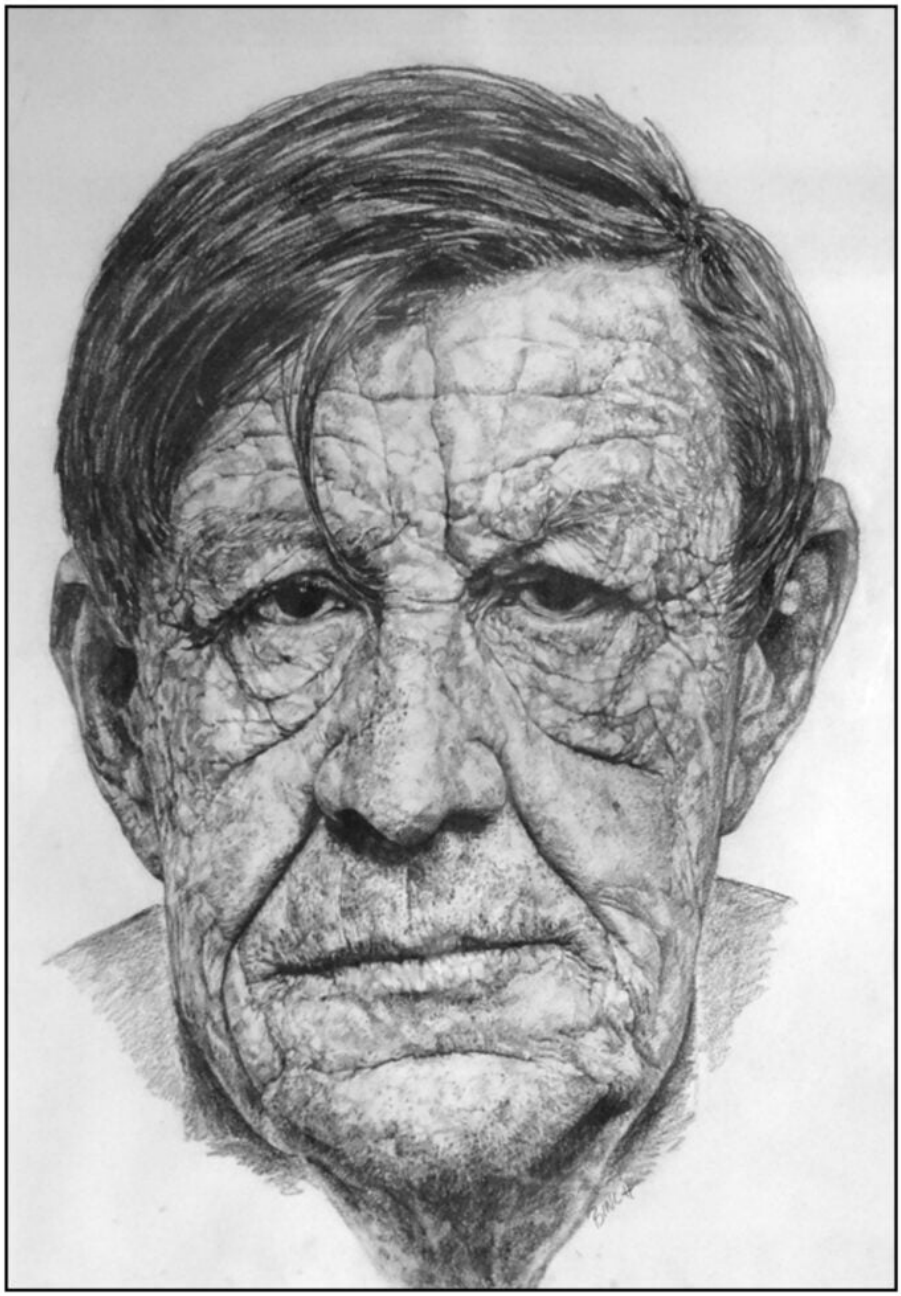
Auden continued to write poetry until his death. He was always unsure of his work. He revised many of his earlier poems (Quesenbery, 2008). He continued to disown *September 1, 1939*, and another long poem entitled *Spain* that he had written 2 years earlier. Neither poem is perfect. Yet both poems give voice to the feelings of the time in which they were written.

In the postscript to the poem *The Cave of Making* written in memory of his friend Louis MacNeice (1907-1963), Auden considered how poets so often fail to write what they should have. The "you" refers to Auden – he is talking to himself.

> You hope, yes,
> your books will excuse you,
> save you from hell;
> nevertheless,
> without looking sad,
> without in any way
> seeming to blame

(He doesn’t need to,
knowing well
what a lover of art
like yourself pays heed to),
God may
reduce you
on Judgment Day
to tears of shame,
reciting by heart
the poems you would
have written, had
your life been good.

The illustration shows a 2014 drawing of Auden’s face (based on photographs from the 1960s) by Caroline Binch. The deep furrows are a result of Touraine-Solente-Golé syndrome, a genetic disorder causing hypertrophy of the skin and bones (Aronson & Ramachandran, 2011). In Auden’s words, his face “looked like a wedding cake left out in the rain” (Carpenter, 1981, p 423). The face seems to manifest his anxiety about not getting the words completely right.



References

Aronson, J. K., & Ramachandran, M. (2011). The diagnosis of art: W. H. Auden’s face. *Journal of the Royal Society of Medicine*, *104*(1), 38–40.

Auden, W. H. (1940). *Another time: poems*. Faber.

Auden, W. H. (edited by Mendelson, E, 1976). *Collected poems*. Random House.

Auden, W. H. (edited by Mendelson, E, 1993). *The prolific and the devourer*. Ecco Press.

Auden, W. H., & Pearson, N. H. (1950). *Poets of the English language*. Viking.

Bloomfield, B. C. (1964). *W.H. Auden, a bibliography: the early years through 1955*. University of Virginia.

Brodsky, J. (1986). On “September 1, 1939” by W. H Auden. In *Less than one: selected essays*. (pp 304-356). Farrar, Straus & Giroux.

Burt, S. (2003). “September 1, 1939” revisited: or, poetry, politics, and the idea of the public. *American Literary History*, *15*(3), 533–559.

Carpenter, H. (1981). *W. H. Auden: a biography*. Allen & Unwin.

Davenport-Hines, R. P. T. (1995). *Auden*. Heinemann.

Fuller, J. (1998). *W.H. Auden: a commentary*. Faber and Faber.

Hecht, A. (1993). *The hidden law: the poetry of W. H. Auden*. Harvard University Press.

Mendelson, E. (1999). *Later Auden*. Farrar, Strauss and Giroux.

Nijinsky, V. (edited by R. Nijinsky, 1936). *The diary of Vaslav Nijinsky*. Simon & Schuster.

Norse, H. (1989). *Memoirs of a bastard angel*. William Morrow.

Quesenbery, W. D. (2008). Auden’s revisions.

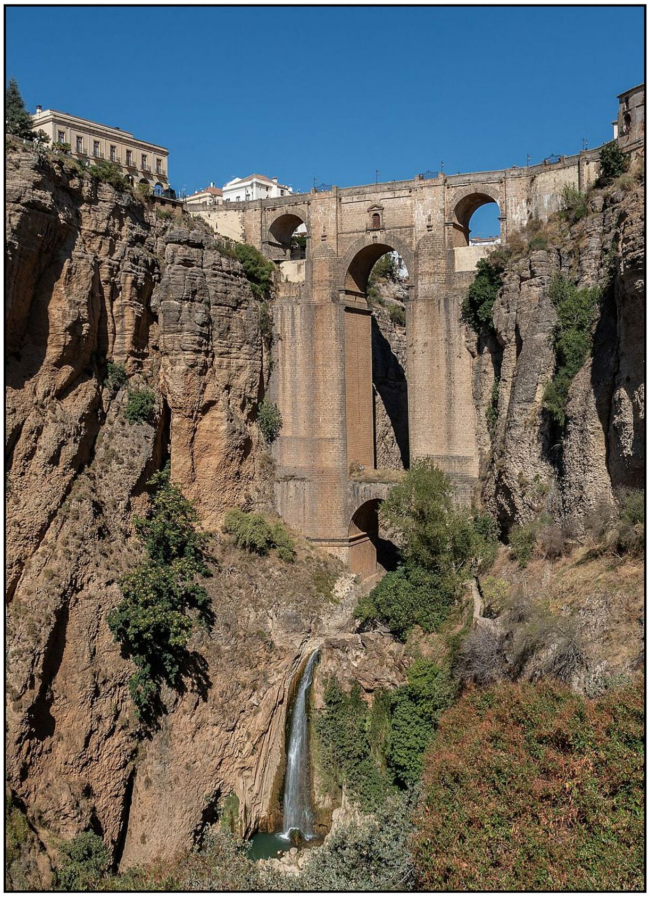
Sansom, I. (2019). *September 1, 1939: a biography of a poem*. HarperCollins.

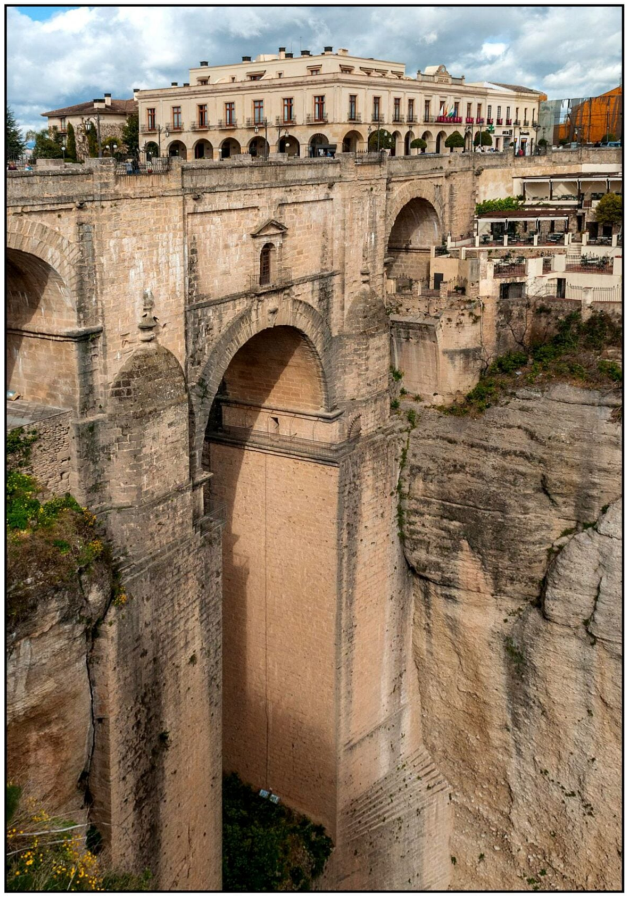
History, Myth and Fiction

This post describes some of the events that occurred in Ronda, a town in southern Spain, during the summer of 1936. After the Spanish Civil War broke out, Anarchists quickly took control of the town, and murdered many supporters of the Nationalist cause. Two months later, advancing Nationalist forces captured Ronda, and drove most of its people from their homes. Those that refused to leave suffered bloody reprisals. These events quickly became mythic rather than historic. In one story, the Anarchists had murdered the town's Falangists by having them beaten to death in the town's plaza and then thrown into the canyon that cuts through the center of the town. Ernest Hemingway recounted this version in his 1940 novel *For Whom the Bell Tolls*. However, most historians now agree that this never happened.

Ronda

Ronda is one of the most beautiful of the *pueblos blancos* ("white towns") perched on the inland hills of Andalusia. The name comes from the buildings that were white-washed to protect them from the heat of the sun. Through the center of Ronda runs the Guadalevin River, which has carved through the limestone cliffs a steep-walled canyon, *el tajo*, reaching depths of more than 100 meters. The most striking bridge over the river is the *Puente Nuevo* constructed in 1793 at the point where the canyon opens into the huge valley know as *la caldera* (cauldron) The following illustration shows the bridge viewed from the West (left) and from the Southeast (right).





The large building just to the north of the bridge used to be Ronda's *casa consistorial* (town hall) where the *ayuntamiento* or local council met. In the 1990s this was converted into a *parador* (state-owned luxury hotel). The following illustration shows the old city hall with its arcades facing the large town square. On the far left can be seen a low wall looking over the canyon.

Ronda has many other luxury hotels. The Hotel Reina Victoria, a summer resort for the English stationed in Gibraltar, was built on the cliff overlooking *la caldera* in 1906. The German poet Rainer Maria Rilke stayed there for several months in the winter of 1912-1913. The gardens beside the hotel have a commemorative statue of Rilke gazing out over valley (shown below in a photograph by Bryan Appleyard).

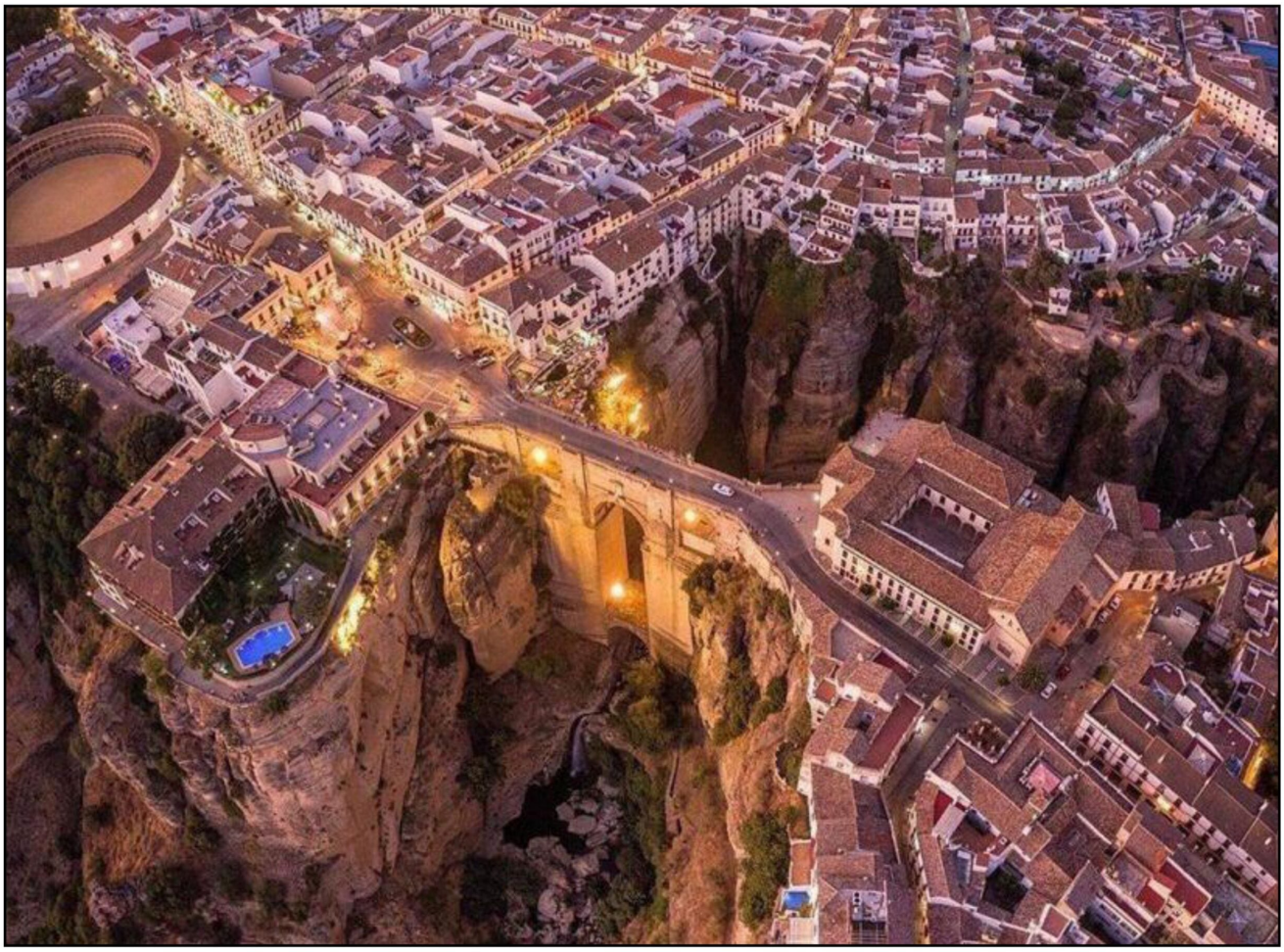
In Ronda, Rilke continued working on a set of poems that would not be complete until ten more years had passed – the *Duino Elegies*. He was also able to compose several poems about Spain. In the third part of a poem called *The Spanish Trilogy* he praised the peasants he could see in the valley, hoping that he might become as attuned to the universe as a simple shepherd:

> Langsamen Schrittes, nicht leicht, nachdenklichen Körpers,
> aber im Stehn ist er herrlich. Noch immer dürfte ein Gott
> heimlich in diese Gestalt und würde nicht minder.
> Abwechselnd weilt er und zieht, wie selber der Tag,
> und Schatten der Wolken
> durchgehn ihn, als dächte der Raum
> langsam Gedanken für ihn.
>
> slow stepping, not light-footed, his body lost in

thought,
but splendid when he stands still. A God might
secretly take his form and not be any the lesser.
By turns he tarries and continues on like the day itself
and the shadows of the clouds
pass through him, as if the vast space
were thinking slow thoughts for him.
(translation Paul Archer)

The poetry is beautiful. However, one cannot help but wonder about how shepherd felt looking up toward the hotel on the cliff. And whether this young shepherd would participate in the revolution some twenty years later.

As well as the canyon and its bridge, Ronda is famous for its *plaza de toros* (bullring) which was built in 1785. The bullring is seen in the upper left of the aerial view of Ronda in the following illustration:



Ernest Hemingway (1899-1961) first visited Ronda in 1923 and became enamored of its site and of the bullfights (Buckley, 1997). In his 1932 book on the traditions of bullfighting, *Death in the Afternoon*, he remarked

> There is one town that would be better than Aranjuez to see your first bullfight in if you are only going to see one and that is Ronda.

Hemingway visited Spain during the Civil War, although at that time he could not visit Ronda, which was controlled by the Nationalists. He returned to Ronda many times in the 1950s. For the bullfights, and for the memories.

The Spanish Civil War

In 1931, the Spanish king was deposed and a new government was proclaimed: the Second Spanish Republic, the first having lasted for less than two years (1873-1874) before being aborted by a military coup. The governing coalition of the Second Republic was composed of many separate and feuding parties, among them Anarchists, Communists, Republicans and Catalonian Separatists. The right-wing opposition contained parties favoring the Monarchy or the Catholic Church. The Falangist party, a fascist organization was founded in 1933 in response to the new republic.

The government had to deal with multiple problems

- much of the land was owned by the aristocrats, who managed large tracts of land (*latifundia*), and who treated the peasants as slaves
- the military was far larger and more powerful than necessary for a country that had long ago lost its empire
- the church sided with the generals and the aristocrats, for they were the source of their power and wealth
- the new industries, run by a small number of capitalists, exploited the workers who made the factories run, and who were organizing into unions
- the police force – the *Guardia Civil* – mainly existed to support the landed aristocrats and the capitalists.

The course of the Second Republic was extremely turbulent. The government reduced funds for the military, and closed down the military academy in Zaragoza, run by General Franciso Franco. Strikes occurred and these were put down with excessive force. Attempts to take land away from the *latifundista* were unsuccessful. The government tried to restrict the role of the church in the educational system. Many of the poor, urged on by anarchists and communists, attacked the church. In 1933, Pope Pius XI published an encyclical *Dilectissima Nobis* ("Dear to us") specifically deploring the anti-clerical violence in Spain.

In the election of January,1936, the left-wing parties in the Popular Front won a majority against a coalition of the right-wing parties named the National Front. Many have suggested that the election was rigged to some extent, and the voting was followed by much violence. Manuel Azana Diaz (1880-1940), who had served in various positions in the preceding government, became the president of the newly elected Republican government.

In July 1936, General Emilio Mola, supported by General Franciso Franco, called for a coup to end the republic and to return the nation to its previous form. The leftist parties reacted by calling for a Revolution of the workers. The country descended into anarchy. The Nationalists (or Rebels) were able to take control the north of the country, but the Republicans (or Loyalists) held off the coup in the south and in the major cities. The Civil War had begun (Thomas, 1961; Graham, 2005: Payne, 2012).

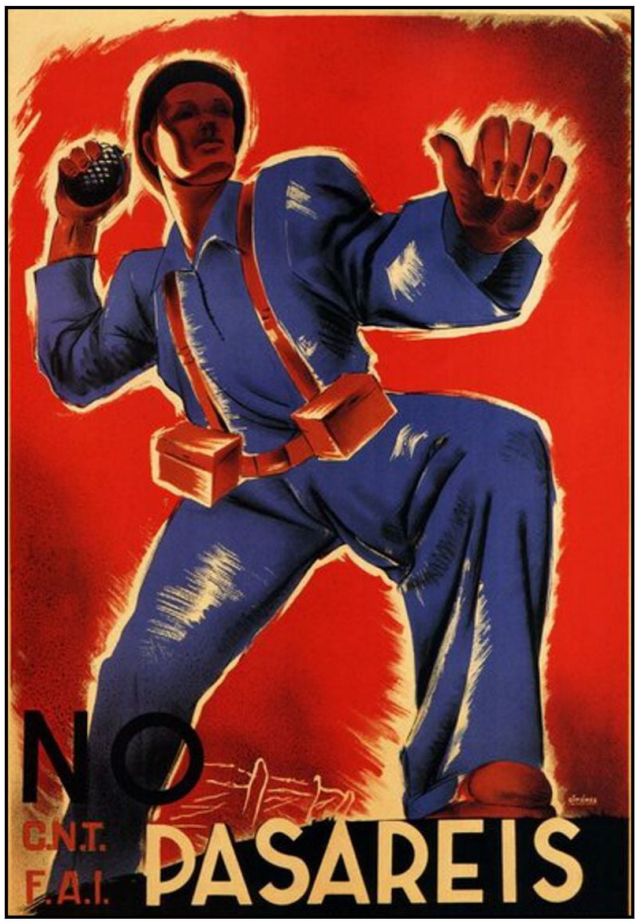
The governments of Germany and Italy immediately provided assistance to the Nationalists, and Russia came in on the side of the Republicans. England and France decided that they should not intervene in the internal politics of Spain. However, volunteers from these and many other countries (even Germany and Italy) began to organize the International Brigades to fight with the Republicans: among them were the Abraham Lincoln Brigade from the United States and the Mackenzie-Papineau Brigade from Canada.

Soon after the coup was declared, Franco borrowed planes from Italy and Germany and transported troops from North Africa to shore up the Nationalists in Seville, a Catholic stronghold. The regions of the country controlled by the Nationalists (blue) and the Republicans (white) in July, 1936) are shown in the following map (derived from Preston, 2012, p 658):

From Seville, General Franco sent troops northward to join up with the Nationalists besieging Madrid. Another key point in the fighting was near Teruel, where Nationalist soldiers were attempting to advance to the sea to cut off Barcelona from Madrid. Franco also sent troops eastward to relieve the city of Granada.

Mola died in a plane crash in June of 1937, and General Franciso Franco Bahamonde (1892-1975) became the supreme leader (*el caudillo*) of the Nationalist forces. The following illustration shows the leaders of the two sides. On the left is a modernist stone statue of Manuel Azena by José Noja and Pablo Serrano that was not erected until 1979. On the right is a bronze equestrian statue of Francisco Franco by José Capuz Mamano initially cast in 1964. Various versions of this statue were erected in several of the major cities of Spain.

The following figure shows propaganda posters from both sides of the civil war. On the left is a poster stating "*No Pasareis*" (You shall not pass). This slogan and its variant "*No Pasaran*" (They shall not pass) was used by the Republicans throughout the war. The Communist politician Dolores Ibarruri Gomez (also known as *La Pasionara* – the passionate one) used the latter version in a famous speech urging on the defenders of Madrid in November 1936. The Republican poster comes from the two parties that were the mainstay of the Popular Front: the CNT (*Confederacion Nacional de Trabajo*) and the FAI (*Federacion Anarquista Iberica*). The right poster is from the Falangists. In the background are the four red arrows held together by a yoke, the Spanish version of the *fasces* (bundle of rods) of the Italian Fascists. Superimposed is a hand on a rifle. The call is "To arms – Homeland, Bread and Justice."



Events in Ronda during 1936ca)

Soon after the military coup was declared in July, 1936, members of the CNT took control in Ronda and many of the small towns in Andalusia. Members of the *Guardia Civil* and many local Nationalist leaders were executed. Similar outbreaks of violence occurred in many regions of Spain. This “red terror” was not condoned by the Republican Government, which had difficulty controlling its many factions.

Once the Nationalists had shored up control of Seville, Franco placed the bloodthirsty General Queipo de Llano in command of retaking Southern Spain. After Granada was relieved, the Nationalists returned to the other cities of Andalusia. Reaching Ronda in September, 1936 they quickly subdued the town, and took bloody revenge. Those killed by the Nationalists far outnumbered those who had been murdered in the summer (Preston, 2012).

Exactly what had happened in Ronda during these early months of the war was not clear. The Nationalists declared that the anarchists had murdered several hundred people and thrown them over the cliff. This claim was used to justify their reprisals.

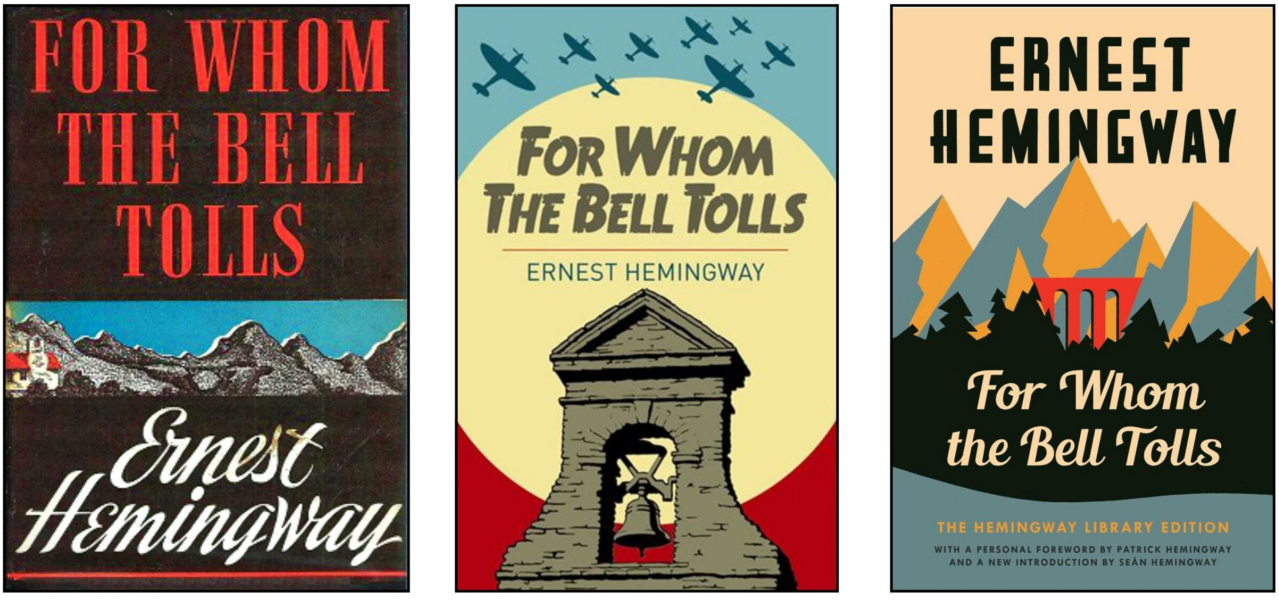
Many of the townspeople left Ronda and fled to Malaga, but this city soon fell to the Nationalists in February 1937. Republicans in Malaga were rounded up and shot. The Nationalists boasted that they executed more Republicans in seven days than the Republicans had killed in the seven months they were in control of the city (Preston, 2012, p 177).

Most of the citizens of Malaga, together with a few surviving Republican soldiers, then tried to reach Almeria along the coastal road – walking, riding donkeys and hanging onto rickety vehicles for a distance of about 200 km. These refugees were strafed and bombed by planes, and shelled by Nationalists warships. The number of people killed in what became known as the Malaga-Almeria Massacre was over 3000. The Canadian physician Norman Bethune used the few vehicles available to him to help the refugees travel to Almeria (Stewart, R., & Majada Neila, 2014), but this had little effect. The following photograph shows the refugees:

For Whom the Bell Tolls

Ernest Hemingway came to Spain toward the end of 1937 to produce a documentary film on the Civil War – *The Spanish Earth* – to help raise money for the Republicans. The photograph below shows him in the Republican trenches at Teruel (low center) together with the filmmaker Joris Ivens (high center).

After the Spanish Civil War ended in1939, Hemingway wrote *For Whom the Bell Tolls* (1940), a novel based on what he had heard about the violence perpetrated by both sides during the conflict. The following illustration shows some of the covers used by various editions of the book, the original on the left:



The epigraph to the novel is from John Donne's *Meditations*

upon Emergent Occasions (1624) The quotation ends with:

> any mans *death* diminishes *me*, because I am involved in *Mankinde*; And therefore never send to know for whom the *bell* tolls; It tolls for *thee*.

The novel's central character is Robert Jordan, an American Professor of Spanish, and an explosives expert, now a volunteer serving with the Republicans. In the spring of 1937, he is ordered to blow up a mountain-bridge to prevent Nationalist forces from Segovia from reaching Madrid. For this task he recruits the help of a band of Republican guerillas, led by Pablo and his woman Pilar. Jordan falls in love with Maria, a beautiful young woman serving as the band's cook. Maria's father, the Republican mayor of Valladolid, and her mother had been executed by the Nationalists early in the war. She herself had her head shaved, and was raped and imprisoned, before finally escaping to the mountains.

One evening, Pilar tells Jordan and Maria what had happened in Ronda at the beginning of the war. Pablo, the leader of the local anarchists in the town, had captured the barracks of the *Guardia Civil* and executed all the guards. He had also rounded up the main supporters of the Nationalists and imprisoned them in the city council. Pilar describes the center of the town (see preceding illustrations):

> The town is built on the high bank above the river and there is a square there with a fountain and there are benches and there are big trees that give a shade for the benches. The balconies of the houses look out on the plaza. Six streets enter on the plaza and there is an arcade from the houses that goes around the plaza so that one can walk in the shade of the arcade when the sun is hot. On three sides of the plaza is the arcade and on the fourth side is the walk shaded by the trees beside the edge of the cliff with, far below, the river. It is three hundred feet down to the

river.

Pilar then describes how the town square was set up for the execution of the fascists:

> Pablo organized it all as he did the attack on the barracks. First he had the entrances to the streets blocked off with carts though to organize the plaza for a *capea*. For an amateur bull fight. The fascists were all held in the *Ayuntamiento*, the city hall, which was the largest building on one side of the plaza. It was there the clock was set in the wall and it was in the buildings under the arcade that the club of the fascists was.

Pablo organized the peasants and workers who had gathered in the square:

> He placed them in two lines as you would place men for a rope pulling contest, or as they stand in a city to watch the ending of a bicycle road race with just room for the cyclists to pass between, or as men stood to allow the passage of a holy image in a procession. Two meters was left between the lines and they ex-tended from the door of the *Avuntamiento* clear across the plaza to the edge of the cliff. So that, from the doorway of the *Ayuntamiento*, looking across the plaza, one coming out would see two solid lines of people waiting.
>
> They were armed with flails such as are used to beat out the grain and they were a good flail's length apart. All did not have flails, as enough flails could not be obtained. But most had flails obtained from the store of Don Guillermo Martin, who was a fascist and sold all sorts of agricultural implements. And those who did not have flails had heavy herdsman's clubs, or ox-goads, and some had wooden pitchforks; those with wooden tines that are used to fork the chaff and straw into the air after the flailing. Some had sickles and reaping hooks but these Pablo placed at the far end where the lines reached the edge of the cliff.

The assembled crowd was told that they must kill the fascists by beating them to death. One of the peasants asked Pilar why, and she reported the following exchange:

> “To save bullets” I said. “And that each man should have his share in the responsibility”
> “That it should start then. That it should start.” And I looked at him and saw that he was crying. “Why are you crying, Joaquin?” I asked him. “This is not to cry about.”
> “I cannot help it, Pilar,” he said. “I have never killed any one.”

One by one, the fascists were led out of the city hall and made their way through the crowd of peasants. One by one, they were beaten and clubbed to death. And one by one, their bodies were cast over the edge of the cliff into *el tajo*.

This fictional representation of the Anarchist terror in Ronda is extremely powerful. In the novel Hemingway also describes Nationalist atrocities in Valladolid – the summary execution of Maria’s parents and her abuse and rape by the Falangists. This vivid portrayal of the brutality of the war should make us rethink our hatreds. We are all in this life together; we are diminished by the death of any man; the bell tolls for us.

Later in the novel, Jordan and the guerilla band succeed in blowing up the bridge. but Jordan is severely wounded and unable to move. He convinces that the rest of the band to retreat while he stays to delay the advancing Nationalists. He insists that Maria leave with the guerillas. The novel ends with Jordan trying to stay conscious as the soldiers come closer. Talking to himself, he claims

> And if you wait and hold them up even a little while or just get the officer that may make all the difference. One thing well done can make □

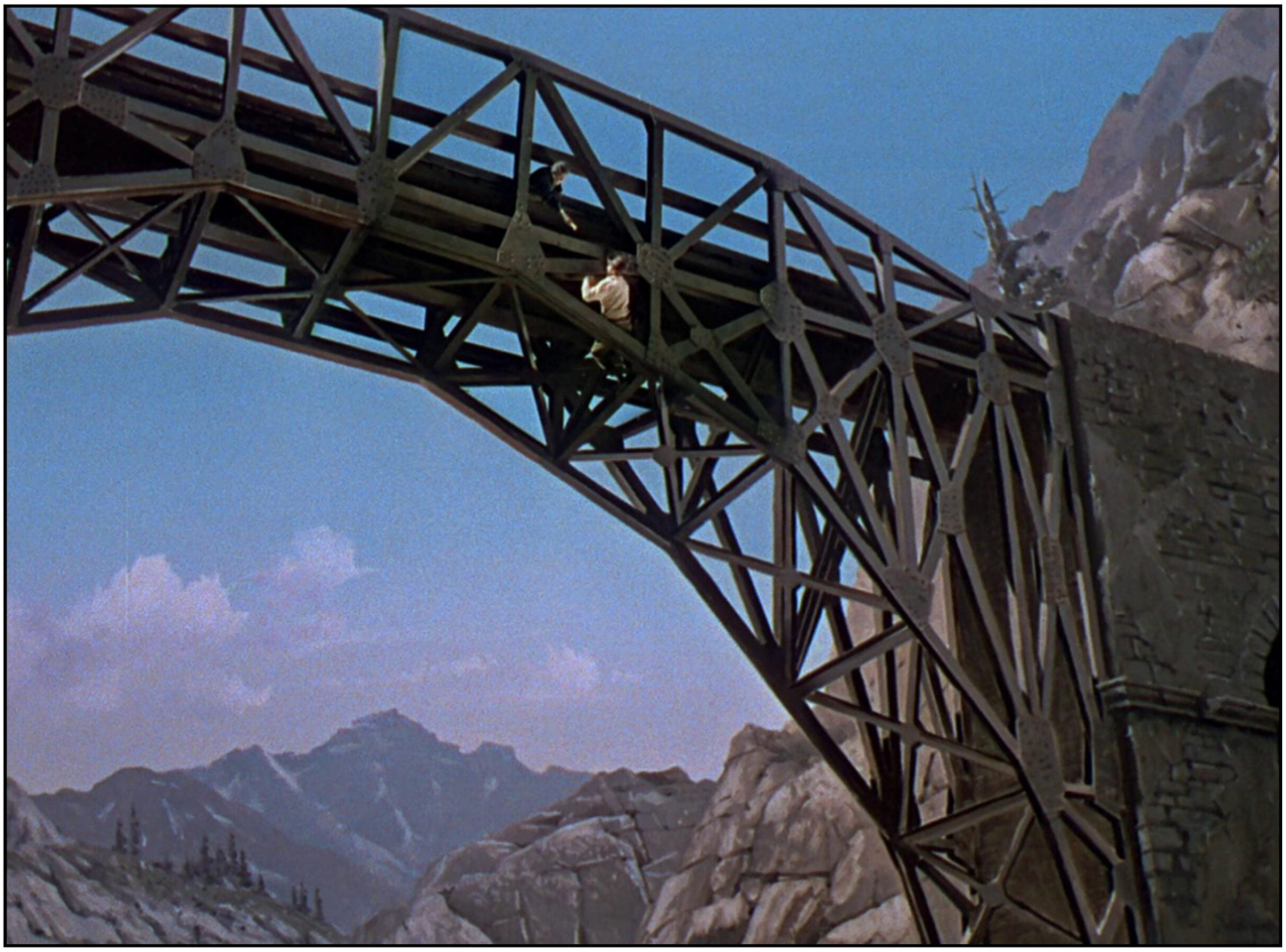
Hemingway leaves the thought unfinished. The novel ends with

an officer of the Nationalist forces riding slowly up toward where Jordan awaits him.

The book sold well, and in 1943 it was made into a film starring Gary Cooper as Jordan, Ingrid Bergman as Maria, Akim Tamiroff as Pablo and Katina Paxinou as Pilar. The film was an international success, although it was not distributed in France or Germany until after World War II (see posters below). The film received multiple nominations for the Academy Awards, with Katina Paxinou winning for best supporting actress.

The film follows the novel quite closely. When Pilar recounts her tale of what happened in Ronda at the beginning of the Civil War, the movie shows in flashback some of the brutal executions in the plaza:

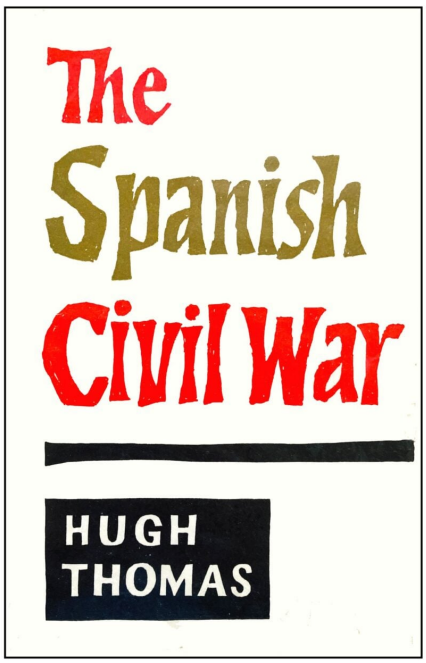
The bridge that Jordan dynamites just before the end of the movie is as high as the Puente Nuevo in Ronda:

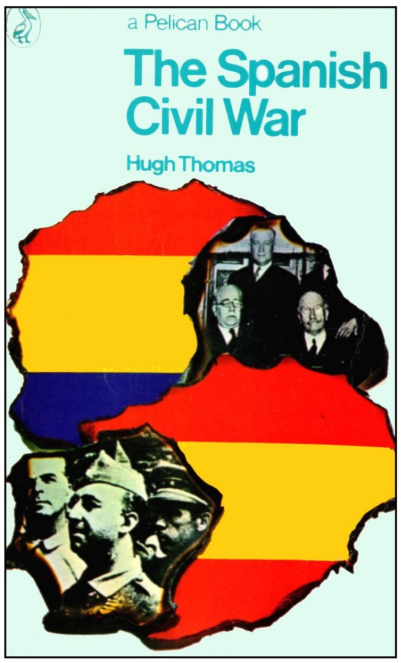


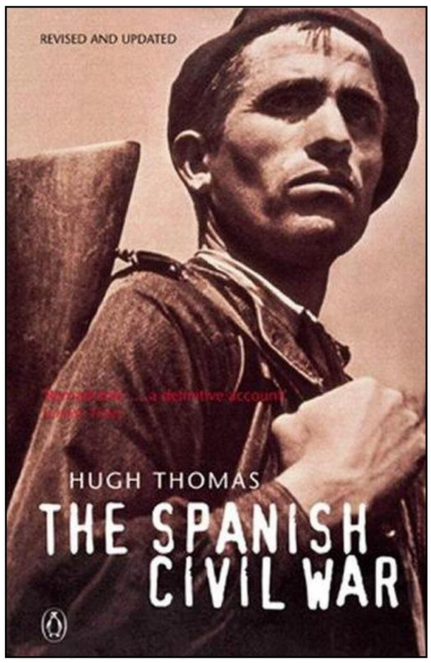
Historical Accounts of the Events in Ronda

The history of *The Spanish Civil War* (1961) by Hugh Thomas was the first major examination of what happened in Spain during

the war. The book became a best seller soon after it was published and it has since gone through two revisions and multiple printings:







Thomas discussed the events in Ronda:

> In country districts. revolution itself often consisted primarily of the murder of the upper classes or the bourgeoisie. Thus the description, in Ernest Hemingway's novel *For Whom the Bell Tolls*, of how the inhabitants of a small pueblo first beat the male members of the middle class and then flung them over a cliff, is near to the reality of what happened in the famous Andalusian town of Ronda (though the work was the responsibility of a gang from Malaga). There, 512 were murdered in the first month of war. (p 263 in 1989 printing)

Other historians have proposed that the Ronda executions described by Hemingway, although based on accounts he had heard, was completely fictional. Buckley (1997) described what happened in Ronda in the Summer of 1936, according to the records maintained in the town hall:

> On 19 July 1936 the commander of the small army garrison in

Ronda, upon reports of a military uprising in Morocco, went to the Town Hall with a small platoon and demanded that the mayor submit to his authority and publicly announce that the city was under martial law and the army was taking control. The mayor belonged to the left-wing coalition known as the Popular Front. He refused to follow the commander's orders and swiftly disarmed him and his small band of soldiers, heavily outnumbered by the peasant groups beginning to assemble on the plaza outside the town hall. Thus, Ronda remained loyal to the Republican government of Madrid, and did not fall to the fascists until 18 September 1936.

However, it would be would be wrong to assume that during these two months the Republican government in Madrid had any control over the town or its inhabitants. As soon as the reports of a military rising in Africa began to spread, the peasants from neighboring villages poured into Ronda and in effect took control. Although the mayor was nominally in charge, the real power belonged to a "Comite" formed by the peasants themselves, most of whom belonged to CNT (Confederacion Nacional del Trabajo), the Anarchist Labor Union.

The task of this committee was three-fold: first, to arrest all persons suspected of having fascist sympathies; second, to insure that food was evenly distributed to all inhabitants (money was outlawed and vouchers with the CNT rubber-stamp were issued); third, to prepare to defend Ronda from a probable attack by fascist troops stationed in Seville.

The word "revolution" immediately comes to mind when we attempt to describe the situation in Ronda in summer 1936. The Secretary's "Record of Proceedings" for 28 July 1936, preserved in Ronda's Town Hall, displays revolutionary rhetoric: "[W]e are living through a moment of historic transcendence … the fascist coup has spurred the populace to rise to the last man and to demand social justice . . . a new society is being born, based upon liberty, justice and equality … justice has now become `revolutionary justice'

> designed to cleanse the state of all fascist elements as well as to establish the basis for a new social order etc."

Many priests and supporters of the Nationalist cause were executed. However, these victims were not killed in the plaza, but were driven away from the center of the town and shot. It is difficult to determine the number of those killed, but it was likely much less than the 512 claimed by the Nationalists. None of the bodies were thrown into *el tajo*. This story seems to have been invented by General Queipo to inflame his troops as they went about their reprisals.

Corbin (1995) considers the story about the executions in the plaza and the casting of the bodies into *el tajo* as an example of myth-making. Myths have their basis in historical events but the stories become altered in the telling, often to justify the actions of those in power:

> Any story of the past has a double construction and a double truth. The truth of the tale told is its historical truth; the truth of its telling is its mythical truth.

The story of the executions by *el tajo* served the purpose of the Nationalists: it portrayed the class hatred of the anarchists and communists and the violence that they promulgated in the early weeks of the Civil War. This then justified their violent repression. Society must be protected from any recurrence of such revolutionary terror.

In *The Spanish Holocaust* (2012) which describes the repression of the Spanish Republicans during and after the Civil War, Paul Preston summarizes the events in Ronda:

> Famous for its Roman and Arab bridges and its exquisite eighteenth-century bullring, Ronda had suffered a pitiless repression at the hands of anarchists led by a character known as 'El Gitano.' Initially, the CNT committee had maintained a degree of order although churches were sacked and images destroyed, but soon there were murders being

> carried out by anarchists from Malaga and also by locals. However, there is no substance to the claim, first made by Queipo in a broadcast on 18 August and popularized by Ernest Hemingway's novel *For Whom the Bell Tolls*, that large numbers of prisoners were killed by being thrown into the *tajo*. The many rightist victims were shot in the cemetery. Francoist sources claim that victims of the red terror from Ronda and the nearby pueblos of Gaucin and Arriate numbered over six hundred. On 16 September, when Varela took the town, the defenders fled and his forces suffered only three casualties in the assault. His men stopped and interrogated anyone found in streets and shot many of them. Over half of the population fled towards Malaga. Under the new authorities, those of the town's defenders who had not fled were subjected to a bloody repression and the theft of their property. (p 171)

In the White City

The American poet, Philip Levine, spent time in Spain trying to learn more about the Spanish Civil War and the poets that wrote about it (Levine, 2016). He also wrote about Ronda in a prose-poem entitled *In the White City* (2009).

> From up there—& he points to the bridge high above us—they tossed down the fat barber, the Falangist, to his death. "It is all in the book by the American communist." "The communist?" I say. Yes, the friend of Fidel Castro, Comrade Hemingway "The tourists come because of your Mr. Hemingway, that is why you are here." Who can argue with this young, balding lieutenant of the Guardia Civil who has dared to leave his barracks lacking his tricorne & with only a small sidearm? In felt house slippers he stands at ease on the west streets of his town, Ronda, to show me the world. "On those rocks," he continues, pointing to a ledge half way down the

> gorge, “he first hits & his belly explodes. Then they rape his beautiful daughter, the film star that is Swedish, & when they have finish they shave her head. That is why we execute them all.” Does he mean that is why in the novel the Nationalists executed them. (I am careful not to say “the fascists”; it is 1965.) “No, no, executed them here, in life or death”—he smiles at his little joke—“up there on the bridge”— & he points again,— “by military firing squad one at a time, properly. That is why the whole town must witness & learn. It is educational.” But, I insist, the death of the Falangist was merely in a novel that made no effort to be true to events, *una novela*, a fiction, a best seller. The lieutenant enjoys this repartee, he’s amused by my innocence, he shakes his head, he is discreet & patient with this visitor to his ancient city that boasts the first Plaza de Toros in all the world. “You Americans,” and he suppresses his laughter, “you think because he was a famous red he could not tell the truth. They do not give Noble Prizes to liars.”

The poem illustrates how history becomes mixed up with fiction, with movies, and with photographs to form the myths that we remember about the past. Hemingway was not a communist and, though he spent time in Cuba, he was not a friend of Castro (Michaud, 2012). This idea stems from photographs of the two of them together at a fishing competition, the only time they ever met. The character Maria in Hemingway’s novel, played by the Swedish film-star in the movie, was the daughter of a mayor who was executed in the Civil War, but this was in a different town, and the mayor there was a Republican executed by the Nationalists. The poem ends with the idea that fiction written by a winner of the Noble (sic) Prize has to be true.

The following is an etching of the *Puente Nuevo* in Ronda done by Gary Young for a broadside edition of Levine's poem.

Epilogue

By the spring of 1938, the Nationalists ultimately made their way to the sea, isolating Barcelona from Madrid. After Franco's troops marched into Barcelona in January 1939, Manuel Azana was among the thousands of refugees who fled from Barcelona to France. In March, Madrid was taken and Franco declared victory on April 1, 1939, and became the Prime Minister of Spain, continuing in this office until 1973. During and after the war, many thousands of Republicans were executed by the Nationalists in a repression known as the "white terror" or the "Spanish Holocaust" (Preston, 2012).

Hemingway's novel was translated into Spanish as *Por quién doblan las campanas,* but was not allowed into Spain until 1969. The movie was not shown there until 1978. Hugh Thomas's history of the war was forbidden in Spain until after the death of Franco in 1975. Today Spain continues to unearth the bodies of those executed during and after the war, and to seek some understanding of the violence and brutality of those days (Anderson, 2017). The myths need to be converted back into history.

References

Anderson, P. (2017). Knowing and acknowledging Spain's dark Civil War past. *Journal of Contemporary History*, *52*(1), 129–139.

Buckley, R. (1997): Revolution in Ronda: the facts in Hemingway's *For Whom the Bell Tolls*. *Hemingway Review*, 17(1), 49-57.

Corbin, J. (1995). Truth and myth in history: an example from the Spanish Civil War. *Journal of Interdisciplinary History*, 25(4), 609-625

Graham, H. (2005). *The Spanish Civil War: a very short introduction*. Oxford University Press.

Hemingway, E. (1932). *Death in the afternoon*. Scribner.

Hemingway, E. (1940). *For whom the bell tolls*. Scribner.

Levine, P. (2009). *News of the world: poems*. Alfred A. Knopf.

Levine, P. (2016). The Spanish Civil War in Poetry. In Levine, P. (edited by Hirsch E., 2016). *My lost poets: a life in poetry*. (pp 139-163). Alfred A. Knopf.

Michaud, J. (2012). Hemingway, Castro, and Cuba. *New Yorker* (May 24, 2012).

Payne, S. G. (2012). *The Spanish Civil War.* Cambridge University Press.

Preston, P. (2012). *The Spanish holocaust: inquisition and extermination in Twentieth-Century Spain*. HarperPress.

Stewart, R., & Majada Neila, J. (2014). *Bethune in Spain*. McGill-Queen’s University Press.

Thomas, H. (1961, revised and enlarged, 1989). *The Spanish Civil War*. Harper & Row.